

**БЛАГОСЛОВЛЯЕМ
ВАС ИЗ ДОМА
ГОСПОДНЯ!**

Псалом 117:26

Храм Христа открыт:

Каждый день с 11-00 до 19-00. Вы можете побеседовать со священником, побывать на богослужениях каждую среду в 19-00 и каждое воскресенье в 10-00 и в 17-00.

По воскресеньям в 15-00 проходит «Библейский час», на котором Вы сможете получить ответы на интересующие Вас вопросы.

На богослужениях работает сурдопереводчик.

Ул. Кочетова, д. 24.
Тел: 65-62-41.

Наши интернет сайты:

ГазетаЛадья.рф
ХрамХриста.рф
ХРАМХ.РУ

Молитва покаяния:

Дорогой Иисус, благодарю Тебя за то, что Ты умер на кресте, чтобы взять на Себя мои грехи. Я сожалею о всех своих грехах и прошу Тебя простить меня, войти в мое сердце и остаться там навсегда. Я доверяю Тебе свое сердце, чтобы Ты очистил его, и принимаю Тебя как своего Спасителя и Господа.

Аминь.

12+

ЛАДЬА

Дни мои быстрее гонца... несутся, как легкие ладьи

Библия, книга Иова, 9:25-26

ХРИСТИАНСКАЯ ГАЗЕТА № 3 (172) 2026 сентябрь

13 сентября (вс) в 10:00

Торжественное закрытие XIV-ой
научно-исторической конференции
"Феномен Российского протестантизма"

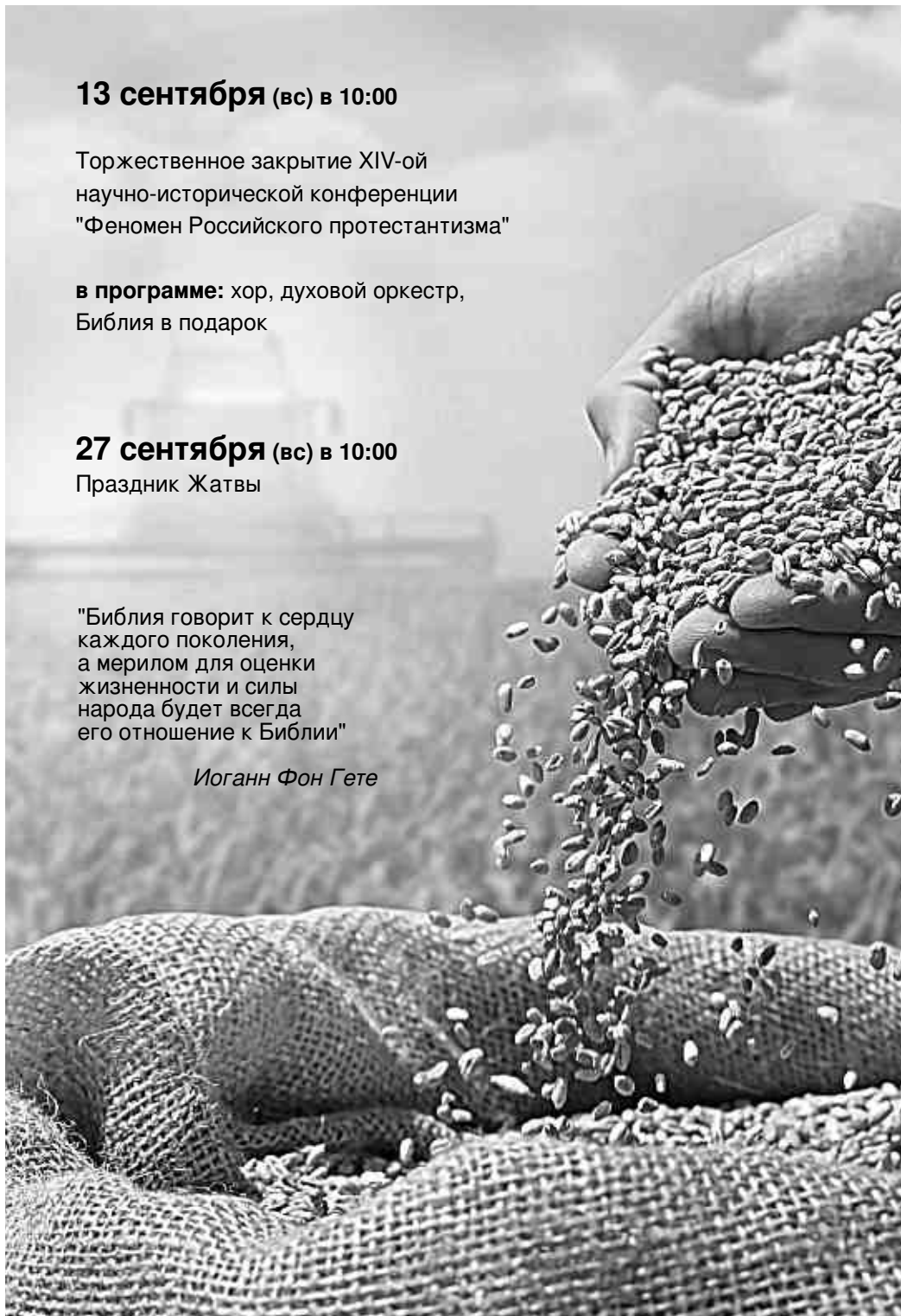
в программе: хор, духовой оркестр,
Библия в подарок

27 сентября (вс) в 10:00

Праздник Жатвы

"Библия говорит к сердцу
каждого поколения,
а мерилom для оценки
жизненности и силы
народа будет всегда
его отношение к Библии"

Иоганн Фон Гете



150 лет Синодальному переводу Библии

Синодальный перевод Библии – это больше, чем книга. Это духовное и культурное достояние, которое уже 150 лет служит мостом между Богом и человеком, между Священной историей и нашей жизнью.

Уже полтора века Библия в Синодальном переводе – это главная Книга для миллионов русскоязычных христиан. Но как создавался этот текст, который мы знаем с детства? Давайте вместе проследим его долгий и непростой путь от указа императора до нашей книжной полки.

Синодальный перевод открыл Библию для простых людей. Впервые весь русский народ мог читать и понимать Священное Писание.

Начало пути: император и Библейское общество

В 1812 году, в тяжёлое время войны с Наполеоном, император Александр I задумался о смысле жизни и по совету своего друга, князя Александра Голицына, начал внимательно читать Библию день и ночь. Слова Писания глубоко тронули его душу. Он писал: «Я пожирал Библию, находя, что слова её вливают новый, прежде никогда не испытанный мир в моё сердце».

Под таким сильным впечатлением от чтения Священного Писания 6 декабря 1812 года император поддержал создание Санкт-Петербургского Библейского общества. Чуть позже, в 1814 году, оно стало Российским Библейским обществом. Президентом выбрали князя Голицына. Для чего создали общество? Переводить Библию и раздавать её людям бесплатно. За неполные 12 лет общество напечатало больше 876 тысяч книг! На 29 языках народов России – татарском, чувашском, даже калмыцком. Для многих это были первые Библии на их языке. Представьте радость: крестьянин берёт книгу и понимает каждое слово!

В 1816 году император издаёт важный указ о переводе Писания на современный русский язык: «Его

Императорское Величество находит... чтоб и для российского народа, под смотрением духовных лиц, сделано было переложение Нового Завета с древнего славянского на новое российское наречие».

Но планы выросли. Решили перевести Библию полностью и не со старославянского, а прямо с оригиналов – древнееврейского и древнегреческого текстов. Ветхий Завет переводили, взяв за основу еврейский масоретский текст (самый точный), добавили греческий перевод Семидесяти Толковников – мудрецов, которые переводили Библию 2000 лет назад. Новый Завет переводили с

древнегреческого языка, на котором писали Апостолы. Организовал перевод Библии на русский язык ректор Санкт-Петербургской Духовной академии архимандрит Филарет (Дроздов). Он разработал правила для переводчиков и стал главным редактором всех переводов.

Трудные времена

В 1821 году полностью перевели Новый Завет. В 1822 году – Псалтирь. К 1824 году должны были закончить Пятикнижие. Но этим планам не суждено было исполниться. Обстановка в стране изменилась. Император Александр I умер. Воцарился Николай I. Новый император остановил многие инициативы Александра. Министр просвещения Шишков назвал церковнославянский перевод «единственно допустимым на территории России». Под давлением недоброжелателей во главе с графом Аракчеевым работу Библейского общества остановили, а в 1826 году его вовсе закрыли. Готовый тираж первых восьми книг Ветхого Завета был уничтожен, чтобы не смущал умы.

Хотя официальный перевод был остановлен на долгие 30 лет, нужда в простой Библии никуда не делась. Церковнославянский текст был красив, но сложен для простого народа. Даже великий Пушкин читал Библию на французском языке! Ему, русскому гению, славянский язык казался древним.



С-Петербург, дом Голицына,
где было организовано Библейское общество



Император Александр I

Возрождение перевода

Учёные продолжили работу над переводом тайно. Например, протоиерей Герасим Павский, выдающийся лингвист и богослов, на своих занятиях в Духовной академии использовал переведённые им книги Ветхого Завета. Переводы были очень популярны и распространялись далеко за пределами Академии.

А святитель Филарет не оставлял надежды на возобновление работы над Библией. В ожидании лучшего времени в 1841 году он подготовил новую, более совершенную методику будущего перевода.

И это время пришло! На престол взошёл император Александр II – будущий освободитель крестьян. Во время коронации в 1856 году Филарет лично попросил государя возобновить святое дело. Просьба была принята во внимание. В 1858 году вышло постановление императора, и учёные четырёх духовных академий продолжили перевод Библии.

Прошло двадцать лет кропотливой работы. В 1876 году вышел в свет полный русский перевод Библии. Он получил название «Синодальный», потому что был издан по благословению и под наблюдением Синода.

Снова непростое время

До революции вышло несколько десятков изданий Нового Завета и Библии. В 1918 году произошло изменение орфографии русского языка. В 1926-28 годах было издано 35 000 экземпляров Библии с новой орфографией. В 1931 году запретили ввозить и продавать Библию. Её приравняли к антисоветской литературе. За время Советской власти Библия в Синодальном переводе издавалась несколькими небольшими тиражами, в общем около 300 000 экземпляров. Для сравнения, только за период с 1928 до 1940 года было издано более 140 миллионов книг антирелигиозного содержания. Только в конце 80-х годов прошлого века Библию снова стали печатать свободно.

Почему Синодальный перевод такой особенный?

Синодальный перевод открыл Библию для простых людей. Впервые весь русский народ мог читать и понимать Священное Писание. Язык перевода был красивый и высокий, вместе с тем понятный и доступный. Библию читали везде. Создавались кружки чтения Библии. Души людей освещались Словом Божиим. Росла и крепла христианская вера.

Синодальный перевод обогатил русский язык. Многие библейские выражения прочно вошли в нашу

речь, как родные. Вы знаете их с детства:

«Волк в овечьей шкуре» (Евангелие от Матфея 7, 15) – про хитрых людей.

«Зарыть талант в землю» (Евангелие от Матфея 25, 14-30) – не прячь дар, работай!

«Камня на камне не оставить» (Евангелие от Матфея 24, 2) – о большой беде и разрушении.

«Бросать жемчуг перед свиньями» (Евангелие от Матфея 7, 6) – не трать добро зря.

«Внести свою лепту» (Евангелие от Марка 12, 41-44) – даже малое дело важно.

«Козёл отпущения» (Книга Левит 16, 9-10) – когда чужую вину сваливают на невиновного.

«Корень зла» (Книга Иова 19, 28) – откуда растёт беда.

Синодальный перевод Библии произвёл большой сдвиг в русской культуре. С конца XIX века начало развиваться русское богословие.

Многие знаменитые люди высоко оценили Синодальный перевод Библии. Практически все великие русские писатели – Достоевский, Толстой, Тургенев, Чехов – глубоко изучали этот перевод, и их произведения наполнены его образами и идеями.

Достоевский воспел Писание в Синодальном переводе в своих произведениях: «Люблю книгу сию! Гибель народу без Божьего Слова, ибо жаждет душа сего слова и всякого прекрасного восприятия».

Известный учёный Н. И. Пирогов писал: «Мне нужен был отвлечённый, недостижимо высокий идеал веры. И принявшись за Евангелие, которого я никогда ещё не читывал, а мне уже было 38 лет от роду, – я нашёл для себя этот идеал».

Художники вдохновлялись сюжетами Синодального перевода Библии. Иван Крамской создал шедевр «Христос в пустыне». Василий Поленов написал 72 картины из жизни Христа – от Рождества до Голгофы. Картины вдохновляют и духовно обогащают тысячи людей и по сей день!

Синодальный перевод Библии – это больше, чем книга. Это духовное и культурное достояние, которое уже 150 лет служит мостом между Богом и человеком, между Священной историей и нашей жизнью. Синодальный перевод внёс лепту в наш красивый и глубокий русский язык. Обогатил литературу и искусство. И по сей день несёт свет библейской истины всем, кто ищет мудрости и спасения. Эта Книга показала нам путь к Богу.

Иван Ливанов



Митрополит Филарет (В.М. Дроздов)



Император Александр II

ДОБРОТА



стремление к добрым делам и милосердию. Это благодать Божья, которая является непреходящей истиной, воплощенной во Христе. Слово Божье учит, что Бог — источник всей доброты и Его любовь и милосердие неизмеримы. Своей жизнью и проповедью Иисус Христос подчеркивал важность проявления доброты ко всему творению и призывал Своих последователей следовать Его примеру.

Будь наполнен добротой

Слово Божье говорит: «Делая добро, да не унываем, ибо в свое время пожнем, если не ослабеем» (Гал. 6:9). Когда ты несешь людям доброту, тебя не всегда понимают. Не печалься, потому что все равно пожнешь. Являй доброту, и она вернется к тебе! Делай людям добро, совершай добрые поступки. Перестань требовать, научись дарить. Дари доброту людям, чтобы приобретать их для Бога. Люди тянутся к добрым.

Что такое доброта?

Доброта — это собирательное понятие, которое описывает лучшие человеческие качества. Под добротой понимают гуманное отношение, милосердие, отзывчивость, терпимость, стремление помочь другим. В это понятие также входит желание сделать мир лучше, заботиться и помогать людям. Слово «доброта» звучит просто и привычно, но дать ему определение сложно. Парадокс в том, что кратко и емко описать этот термин не может ни один язык в мире. Доброте противопоставляется зло. Удивительно, но дать определение злу проще, чем добру.

Важно уметь отличать истинную доброту от ложной. Например, можно помочь человеку, чтобы получить за это благодарность и лучше выглядеть в его глазах, и такая доброта ложная. В ней на первое место выходит желание получить выгоду, причем даже не всегда материальную. Истинно добрый человек помогает другим, потому что не может иначе. Помощь ложно-добротного человека исходит из корысти.

Доброта исходит от Бога

Доброта, как и всякое доброе даяние, приходит от Бога. Он благ и милостив всегда, и в Нем нет перемен. И эти качества должны распространяться через Его церковь — избранных Его детей. Иисус пришел на землю, чтобы жить в нас и действовать через нас. Мы распространяем то, что имеем внутри, — благоухание Христова: Его любовь, сострадание, прощение, Его доброту к людям. Размышляя и провозглашая доброту, мы являем людям Бога.

В христианстве доброта — это проявление божественной любви, которая присутствует в каждом человеке и должна быть раскрыта через духовное

«Я выбираю доброту. Я буду добр к бедным, ведь они так одиноки. К богатым, потому что они напуганы. И я буду проявлять доброту к злым людям, потому что именно так Бог и поступил со мной».

Макс Лукадо

«Не забывай благотворения...» (Евр.13:16), — пишет автор Послания к Евреям своим читателям. Другими словами, он напоминает им не забывать творить благо и делать добро. Доброта должна наполнять наши сердца, дабы мы исполнили волю Божью.

«Тайна в том, что я нуждаюсь в Боге: я слаб и не справляюсь в одиночку. Мне нужен Бог, Который поддержит во мне щедрость, иначе я перестану давать; укрепит мою доброту — или я перестану быть добрым; поможет мне любить, потому что без Него я утрачиваю эту способность».

Филипп Янси

Мы новое творение во Христе, и мы должны быть наполнены той средой, в которой обитаем. Новое

творение обитает в Божьем присутствии, в Божьей среде, поэтому в нас возрастают те же чувствования, что у Христа, те же мысли и желания.

В современном мире, охваченном напряженностью и конфликтами, доброта играет особенно важную роль. Она способна преодолеть различия и противо-

«Доброта — это то, что может услышать глухой и увидеть слепой».

Марк Твен

речия, превращая врагов в друзей и принося радость и гармонию в общество. Истинная доброта исходит из чистого сердца и души, наполненных божественной любовью и милосердием.

Бог дал нам уникальное оружие. Апостол Павел пишет: «...побеждай зло добром» (Рим. 12:21). Доброта — она как оружие. Ты ей сражаешься, и ты ей побеждаешь. Ты не просто сделал какое-то доброе, хорошее дело. На самом деле ты сражался со злом. Писание утверждает, что есть только одно оружие, которое может победить зло, — это добро. «Не будь побежден злом...» Побеждай добром, и зла будет меньше, хоть и написано, что весь мир лежит во зле. Мы можем принести людям благословение, являя им Божью доброту.

В добрых делах проявляется наша вера. Через добрые дела виден наш духовный рост. Через добрые дела проявляются, возрастают и умножаются в нас добродетель, рассудительность, воздержание, терпение, благочестие, братолюбие, любовь. Мы становимся успешными и плодоносными. Добрые дела позволяют нам познавать Бога и приобщаться к божественному. Христианину нравится делать добро, потому что Господь благ и милость Его вовек! Это и есть преобразование, трансформация в новое, счастливое, радостное, победоносное творение.

Учитесь доброте

Пророк Иеремия говорит о народе Израиля, что «...они умны на зло, но добра делать не умеют» (Иер. 4:22). Не стоит и нам быть глупыми и неразумными, но стоит находиться под властью Бога и учиться делать добрые дела.

В 13-й главе Первого послания к Коринфянам говорится о Божьей любви, которая должна проявляться в нашей вере. Люди должны увидеть эту любовь в наших делах. Если дел любви нет, то сказано, что мы просто брэнчим, звеним и никакой пользы от нас нет. Наша прямая ответственность — делать то, что делает Господь. Тогда мы показываем, что мы дети Божьи.

Нам нужно учиться доброте. Многие из нас не умеют делать добра. Нагрубить, нахамить, оскорбить, обозвать — это мы умеем с детства, этому нас никто не учил, это получается автоматически. Но нужно учиться побеждать добром. Зло всегда

порождает зло, и этот цикл продолжается и продолжается. Бог дал нам Свое оружие — доброту, чтобы побеждать зло.

Написано, что «...лицо Господне против делающих зло...» (Пс.33:17). Если ты злом отвечаешь на зло, то не будет выхода. Ты не будешь счастлив, не будешь благословен. Если ты любишь жизнь и хочешь видеть добрые дни, тогда удаляйся от зла, но делай добро. «Ищите добра, а не зла, чтобы вам остаться в живых...» (Амос 5:14).

Нам надо учиться видеть в людях доброе, и это не легко. Это как найти золото: оно где-то там, в глубине спрятано, а на поверхности всегда грязь, мусор и камни. Точно так же и человек. Мы часто видим только то, что на поверхности. Мы судим, осуждаем, порой обвиняем, не готовы и не хотим ничего иметь с этим человеком. Но Бог хочет, чтобы мы научились видеть в человеке хорошее. Этому тоже надо учиться, потому что наш глаз наметан на плохое. Мы легко увидим все недостатки, но Бог учит нас другому.

Доброта — это благословение. Благословение и для нас, и для тех людей, которым мы ее несем. С приходом доброты меняется все, потому что доброта в себе несет победу над злом. Давайте же просить у Господа доброты. Чтобы наши сердца, наши умы, наши слова и действия отображали благой характер Бога. Нам нужно наполняться Божьей добротой, Божьей благодатью и милостью. Будем же стремиться к развитию доброты в своей жизни. Будем открыты к нуждам ближних, будем готовы оказывать помощь и поддержку тем, кто в этом нуждается, и приносить свет и тепло в сердца других людей.

Юрий Ильченко

Придите, научитесь от меня

Придите, научитесь от меня,
Что означает: Господа бояться!
Ты хочешь долго жить
И благом насыщаться?
Тогда послушай то, что понял я:

Нигде и никому не делай зла
И всеми силами от злого уклоняйся!
Не злись, не мсти
И вообще, старайся
Творить, по мере сил, лишь добрые дела!

Удерживай язык от злобных слов,
Скандалом, руганью проблемы не решают!
Попробуй убеждать!
Когда ж не понимают,
Смолчи!.. Будь к мудрой кротости готов!

Очисти от злобных мыслей разум свой!
О добром помышляй!.. Благие мысли
К словам, к делам
Тебя направят чистым...
Тогда во всём твой Бог будет с тобой!

<https://varnava.org/poem-dobro-i-zlo.html>

ГОСПОДИ, НАУЧИ НАС МОЛИТЬСЯ

Каждому человеку знакомо чувство, когда есть что сказать, но сказать будто и некому. Причём такое происходит не только с одинокими людьми. Даже если мы окружены людьми, даже если у нас есть семья, друзья, знакомые, всё равно бывают такие мысли, переживания или сомнения, которые очень сложно доверить кому-нибудь, поэтому они так и остаются глубоко внутри. Почему мы не решаемся о них кому-нибудь рассказать? Иногда нам кажется, что нас не поймут. Иногда – что не захотят слушать. А иногда и просто потому, что трудно подобрать слова.

Именно в такие моменты человек особенно остро чувствует своё одиночество. Такое одиночество можно назвать внутренним. Таким, которое почти никогда не видно другим. В таком состоянии можно улыбаться, работать, общаться, строить планы и при этом носить в сердце усталость, страх, вину, обиду или тоску, о которых никто не знает. Но в человеке живёт глубокая потребность быть услышанным. Где же выход?

Библия даёт на этот вопрос очень простой ответ. Этот ответ знают верующие уже несколько тысяч лет. За последнее время люди пытались найти множество альтернатив, но ни одна из них не решает проблему одиночества человека. Что же это за ответ? Молитва!

Есть Тот, Кто всегда готов тебя выслушать

Библия говорит о поразительной истине: человек не одинок во вселенной. С ним рядом всегда есть Тот, Кто готов услышать его. И не просто готов, а желает этого!

Некоторые сомневаются, что Бог существует, некоторые думают, что если Он и существует, то спрятался где-то очень далеко. Он однажды создал мир, установил его законы, а дальше уже не вмешивается в человеческую жизнь. Другие сомневаются – неужели Богу есть хоть какое-то дело до наших маленьких человеческих забот и переживаний. Что для Него наши страхи, болезни, семейные трудности или наше одиночество? Но Библия открывает совсем иного Бога. В Книге псалмов сказано: «Блажен народ, у которого Господь есть Бог» (Псалом 32, 12). Слово блажен почти вышло из обихода, но смысл его

понятен и современному читателю. Блаженство – это высшая форма счастья.

Какой же человек называется блаженным и почему? Псалмопевец называет счастливым того, кто не оставлен сам себе, того, у кого есть Бог, Который готов вникать во все дела. Ниже в том же псалме так и сказано: «Блажен народ, у которого Господь есть Бог, – племя, которое Он избрал в наследие Себе. С небес призывает Господь, видит всех сынов человеческих; с престола, на котором восседает, Он призывает на всех, живущих на земле: Он создал сердца всех их и вникает во все дела их» (Псалом 32, 12–15).



В качестве иллюстрации давайте представим человека, который мучается от жажды, хотя совсем рядом с ним на-

ходится источник чистой, свежей воды. Он ослабел, его силы на исходе, он страдает, но почему-то не подходит, не наклоняется, не пьёт. Такая картина кажется странной и даже нелепой. Но именно так выглядит человек, который живёт без молитвы. Бог близок, Его милость открыта, Он готов слышать и помогать, а человек продолжает томиться в своей внутренней тревоге и бессилии, не обращаясь к Тому, Кто один может по-настоящему напоить душу.

Я недостойн!

Когда речь заходит о молитве, многие сразу говорят: «Я недостойн! Услышит ли меня Бог?» Конечно, история церкви знает примеры молитвенников, которые проводили в молитве многие часы и чья молитвенная жизнь может служить примером настоящего благоговения, постоянства и глубины общения с Богом. Но это не значит, что право на молитву принадлежит только духовно опытным людям. Молитва дана не одним лишь сильным, зрелым и особо посвящённым, а каждому, кто нуждается в Боге. Молитва начинается не там, где человек достиг высокого духовного уровня, а там, где он в простоте сердца обращается к Небесному Отцу. Бог слышит не только долгие и стройные молитвы, но даже короткий, сбивчивый, но искренний голос души.

Например, в Библии описана молитва разбойника, который был распят рядом с Господом. Его молитва на кресте была совсем короткой: «Помяни меня, Господи, когда придёшь в Царствие Твоё!» (Луки 23, 42). Очевидно, что разбойник не был достойным

человеком. Он не мог похвастаться праведной жизнью. Тем более не мог считать, что его обращение к Богу достойно из-за того, что он был верен Богу. Он даже не мог пообещать исправиться в будущем. Он висел на кресте как осуждённый преступник и понимал, что по своим делам заслуживает наказания. Но именно в этом состоянии – без заслуг, без достоинств, без возможности что-либо исправить – он обратился ко Христу с верой и надеждой. И Господь услышал его. Этот пример особенно ясно показывает: к Богу приходят не потому, что стали достойными, а потому, что поняли свою нужду в милости.

Но именно здесь у многих и возникает внутреннее препятствие. Человек может согласиться с тем, что Бог слышит молитвы, может даже признать, что молитва нужна, и всё же не молиться. Почему? Потому что на пути к молитве часто встают два тяжёлых сомнения. Одно говорит: «Я недостойн обращаться к Богу». Другое шепчет: «Я не умею молиться». Эти мысли знакомы очень многим. Они кажутся разными, но обе приводят к одному: человек остаётся наедине со своей болью, хотя Бог зовёт его к Себе. Поэтому важно честно посмотреть на эти два сомнения и понять, почему ни одно из них не должно удерживать нас от молитвы.

Я не умею молиться!

Ещё одно распространённое сомнение можно выразить словами: «Я не умею молиться».

На самом же деле молитва начинается не с умения говорить, а с желания обратиться к Богу. Посмотрим на ребёнка. Когда ребёнку страшно, то он не рассуждает о том, как лучше сформулировать просьбу. Он не подбирает слова, не ищет изящных изречений. Он не думает о том, насколько весомы его причины. Он не переживает, отвлечёт ли он родителей от важных дел или нет. Он просто кричит: «Мама!» Почему? Потому что он точно знает, что мама всегда рядом и что она готова помочь!

Молитва – это такое же обращение нас как детей к нашему Отцу. Человек может обращаться к Богу не тогда, когда научился говорить особенно правильно, а тогда, когда ему нужен Отец.

Именно об этом говорит один из самых ярких текстов Священного Писания. Вы можете найти его в своей Библии, если откроете Ветхий Завет и найдёте книгу пророка Иеремии (глава 33, стих 3). Прочитайте эти слова внимательно. Можно даже взять закладку и заложить эту страницу, чтобы почаще возвращаться к этим словам! Там сказано: «Воззови ко Мне – и Я отвечу тебе, покажу тебе великое и недоступное, чего ты не знаешь» (Иеремии 33, 3).

Иногда в среде христиан даже говорят, что Иеремии 33, 3 – это номер небесного телефона, по которому всегда можно позвонить Богу. Эти слова особенно глубоко трогают, если учесть, в каком контексте они были произнесены. Пророк Иеремия жил в один из самых трудных периодов в истории Иудеи. Над Иерусалимом нависла беда. Вавилонская армия осаждала город. Это была сильнейшая армия того времени, поэтому, кроме разрушения, плена, скорбей и утраты всех ценностей, ничего ждать не приходилось. Сам же пророк Иеремия в это время находился под стражей. Но именно в такие времена Иеремия слышит обещание Бога – «Воззови ко Мне – и Я отвечу тебе». Бог не говорит Иеремии: «Потерпи молча». Не говорит: «Сначала разберись сам». Не говорит: «Сейчас не время обращаться ко Мне». Напротив, именно в момент беды Он приглашает: «Воззови». Это очень важно! Молитва нужна и в светлые, спокойные дни, и в дни, когда всё рушится, когда человек не понимает, что будет дальше, когда его собственных сил уже не хватает.

Бог обещает не просто выслушать, а ответить. Более того, Он говорит, что откроет «великое и недоступное», то есть то, чего человек сам ещё не видит. Иеремия видел осаду, разорение и будущее бедствие. А Бог видел дальше суда. Он видел и грядущее восстановление, и Свою верность. Он хотел показать, что даже катастрофа не отменяет Его планов и Его любви.

В этом и заключается одна из самых глубоких сторон молитвы. Мы не всегда сразу получаем ответы на все вопросы, но молитва выводит человека из замкнутого круга собственного страха к Богу, Который видит дальше, глубже и полнее.

Д. В. Самарин



В Новом Завете (в отличие от Ветхого) не содержится предписания отмечать праздники в какие-то строго определенные дни, напротив, постулируется принцип христианской свободы в этом вопросе: «Всякий поступай по удостоверению своего ума» (Рим. 14:15). С другой стороны, это никак не противоречит тому, что каждая Церковь (или христианская деноминация) вольна устанавливать

собственные памятные дни, значение которых не стоит недооценивать. Так уж повелось, что человек – существо забывчивое и само по себе крайне неорганизованное. Отсюда и необходимость в неких отметках на жизненном пути, подобно ежедневным зарубкам на необитаемом острове для отсчета дней, когда важна не только собственно праздничная, карнавальная (по мысли М.М. Бахтина) часть, но и сам

повод – а что мы, собственно, празднуем?

Таков и праздник жатвы, отмечаемый в евангельских церквях, имеющий параллели как с западным Днем Благодарения, так и с ветхозаветным событием, когда Сам Господь говорил народу Израильскому: «Наблюдай и праздник жатвы первых плодов труда твоего, какие ты сеял на поле, и праздник собирания плодов в конце года, когда убереешь с поля работу твою» (Исх. 23:16). В любой культуре, которая изначально являлась аграрной, есть праздники урожая. Интересно, что Господь поселяет Израиль в землю палестинскую с достаточно сложными условиями для земледелия и засушливым климатом – таким образом как бы понуждая Израиль чувствовать себя в постоянной зависимости от Божьих милостей, не присваивать славу собственному труду (Пс. 103:13-15). Это побуждает верующих к благодарности и свидетельству о Божьих благословениях – недаром на этот праздник многие приносят овощи и фрукты со своих приусадебных хозяйств, иногда даже делают из них (удачные или не очень с эстетической точки зрения) украшения для богослужебных залогов.

Разумеется, плоды земли – есть лишь прообразы плодов духовных. Эта аналогия проводится Самим Христом, который описывает евангелистский труд учеников в терминах сеяния и жатвы – «Жнуший получает награду и собирает плод в жизнь вечную, так что и сеющий и жнуший вместе радоваться будут, ибо в этом случае справедливо изречение: один сеет, а другой жнет. Я послал вас жать то, над чем вы не

трудились: другие трудились, а вы вошли в труд их» (Ин. 4:36-38). Здесь Спаситель преподает несколько важных уроков – призыв трудиться на ниве Божьей (нужны сеющие, чтобы было что пожать); духовный труд вознаграждается Богом и приносит радость; не всегда сеющие сразу видят результаты своего труда (подобно тому, как это не видели многие пророки Ветхого Завета, ученики же пожалели, что было посеяно ими и лично Христом в Самарянах). Таким образом, праздник жатвы – это еще и возможность посмотреть на результаты собственной духовной жизни и труда для расширения Божьего Царства, созидания Его Тела.

Жатва, безусловно, несет и эсхатологический смысл. Изъясняя Свою притчу о плевелах ученикам, Христос говорит следующие слова: «Жатва есть кончина века, а жнецы суть Ангелы. Посему как собирают плевелы и огнем сжигают, так будет при кончине века сего: пошлет Сын Человеческий Ангелов Своих, и соберут из Царства Его все соблазны и делающих беззаконие, и вергнут их в печь огненную; там будет плач и скрежет зубов; тогда праведники воссияют, как солнце, в Царстве Отца их. Кто имеет уши слышать, да слышит!». Благоприятное время сеяния, век Церкви, может закончиться в любой момент. Кто я, сеющий соблазн и делающий беззаконие или праведник не в своих глазах, но по вере во Христа? Какова будет Божья оценка моей жизни?

Предлагаю каждому из нас задаться этими вопросами и поздравляю всех с праздником!

Антон Лебедев

ЦЕРКВИ НОВГОРОДСКОЙ ЕПАРХИИ

г. Боровичи, ул. Л. Толстого 102,
Богослужения:
вс. 10-00 и 17-00, чт. 18-00

г. Старая Русса,
ул. Декабристов 30,
Богослужения:
вс. 10-00 и 17-00, ср. 18-00

г. Валдай, ул. Гоголя, д.5А
Богослужения: вс. 10-00

г. Сольцы, пр. Советский 83,
Богослужения: вс. 11-00

п. Парфино, ул. Садовая 5,
Богослужения: вс. 10-00 и 17-00, чт. 17-00

г. Пестово, ул. Профсоюзов 35,
Богослужения: вс. 10-00 и 17-00, ср. 18-00

д. Чечулино, д. 60,
Богослужения: вс. 10-00, чт. 19-00

**Газета распространяется бесплатно, издается на добровольные пожертвования.
Благодарим всех, присылающих материалы и жертвующих на издание газеты!
Это ваш вклад в небесную сокровищницу! Господь да благословит Вас!**



Дорогой читатель! Понравилась ли Вам наша газета? Она может стать лучше с Вашим участием. Какие темы волнуют Вас и Вы хотели бы обсудить их в «Ладье»? Пишите на почту hrat-povgorod@ya.ru. Редакция оставляет за собой право литературной обработки и сокращения присылаемых материалов. Фотографии, рисунки, письма и их фрагменты могут быть опубликованы. Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются.

Газета зарегистрирована Северо-Западным окружным межрегиональным территориальным управлением Министерства РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций. Свидетельство ПИ № 3-6615 от 08.05.2003. Учредитель Местная Религиозная организация Христианская Евангельская Церковь Великого Новгорода. Главный редактор – А. И. Корабель. Над выпуском работали: Ю. Корабель, Ю. Петрова, Л. Мясоедова, Л. Морозов.

Тираж 10000. Дата выхода в свет 03.09.2026. Подписано к печати: по графику 01.09.2026 в 15-00, фактически 01.09.2026 в 16-00. Адрес редакции и издателя: 173025, Великий Новгород, ул. Кочетова 24. Адрес типографии: 173003, г. Великий Новгород, ул. Большая Санкт-Петербургская, д.39, к.22., ООО «Печатный двор ВН». Заказ № 9107